



العربية تحذيرات السلامة





## معلومات عامة

نشكرك على اختيارك لمنتجاتنا؛ ونود تذكيرك بأنه تم تصميمه وإنتاجه مع مراعاة سلامة المُشغل، وفعالية الأداء وحماية البيئة.

حتى يتم الحفاظ على هذه المميزات، يرجى قراءة دليل الإرشادات جيدًا والالتزام بما ورد فيه.

لا يتحمل المُصنع مسؤولية التلف الناتج عن:

- عدم الالتزام بما ورد في دليل الإرشادات؛
- استخدام الماكينة بخلاف الطريقة المذكورة في فقرة "التطبيقات"
- الاستخدام بدون الالتزام بالمعايير الحالية فيما يخص السلامة والوقاية من الحوادث في العمل؛
- تثبيت غير صحيح؛
- صيانة غير كافية؛
- تعديل أو تشغيل لم يُصرح به المُصنع من قبل؛
- استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مناسبة لطرانز الماكينة؛
- إصلاحات تم تنفيذها بغير الرجوع إلى فني مؤهل.

## استخدام الأدلة الإرشادية والاحتفاظ بها

تعد الأدلة الإرشادية جزء مهم من الآلة وبينبغي الاحتفاظ بها في مكان آمن، يسهل الوصول إليها وقت الحاجة. في حالة فقدان هذه الأدلة أو تلفها، اطلب نسخة أخرى من البائع الخاص بك أو من مركز مساعدة مُرخص. ينبغي إرفاق الأدلة الإرشادية مع الآلة في حالة تغيير المالك.











## تعريفات

- **فني مؤهل:** هو شخص من مركز الخدمة بطبيعة الحال، مُدرّب جيدًا ومُحَوَّل لتنفيذ أعمال الصيانة التكميلية والإصلاحات بالماكينة. ينبغي أن تتم الإصلاحات على الأجزاء الكهربائية بواسطة **فني متخصص** ويكون **كهربائي مؤهل**، بمعنى أن يكون شخصًا مؤهلًا مهنيًا ومعتمدًا لتنفيذ تشغيل وتثبيت وإصلاح الأجهزة الكهربائية، بطريقة احترافية ووفقًا للمعايير الحالية للدولة التي يتم فيها تشغيل الماكينة.
- **تغيير المسار:** وظيفة في الماكينة يتم تنشيطها عندما يتم إطلاق مدفعة الرش خلال الاستخدام العادي. في هذه الحالة، يشير مقياس الضغط إلى نقص الضغط ويتم شطف المياه التي تم ضخها بفضل صمام تنظيم الضغط.
- **الإيقاف التام:** جهاز يعمل على إيقاف منظف الماكينة فورًا بعد إطلاق ذراع مدفعة الرش أو بعد بضع ثوانٍ من التشغيل في وضع تغيير المسار (**إيقاف تام مؤقت**).

## الغرض من الاستخدام

- صُممت الماكينة للأغراض التالية فقط:
- تنظيف المركبات، والماكينات، والمباني، والأدوات، وما إلى ذلك بالمياه، وإذا لزم الأمر يتم خلطه بمنظفات مُرجحة من قبل المُصنع؛
- توزيع المنظفات يكون بتوصية من المُصنع؛
- تنقية المواسير المسدودة وإزالة الترسبات، الجلي الهيدروليكي بالرمل من خلال ملحقات خاصة يوصي بها المُصنع.
- لا ينبغي استخدام الماكينة:
- لتحميم الأشخاص، أو الحيوانات، أو معدات كهربائية نشطة، أو الأشياء الدقيقة أو المنظف عالي الضغط نفسه؛
- في البيئات التي يتواجد بها عوامل مساعدة على التآكل أو التفجر.
- اتصل بخدمة المساعدة الفنية الخاصة بالمُصنع للاستخدام داخل المركبات أو السفن أو الطائرات، لأنه قد يلزم إرشادات إضافية.
- أي استخدام آخر **يعد غير ملائم ولا يتحمل المُصنع مسؤولية التلف الناتج عن الاستخدام غير الملائم أو غير الصحيح.**

## معنى الرموز المستخدمة






ممنوع التدخين.		نقطة الرفع.	
<p>يحمل هذا المنتج رمز التصنيف الانتقائي للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). ويعني ذلك أن هذا المنتج ينبغي التعامل معه وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU حتى تتم إعادة تدويره أو تفكيكه لتقليل ضرره على البيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو الإقليمية.</p> <p>المنتجات الإلكترونية غير المضمنة في عملية التصنيف الانتقائي تشكل خطراً على البيئة وصحة البشر بسبب وجود مواد خطرة بها.</p>		الألة غير مناسبة للتوصيل بإمداد المياه الصالحة للشرب.	
		تحذير. لا تقم بتوجيه الخرطوم إلى الأشخاص أو الحيوانات أو المعدات الكهربائية النشطة أو الماكينة نفسها.	 
		تحذير. قم بقراءة الإرشادات قبل استخدام الماكينة.	 
		تحذير. ساخن. ممنوع للمس.	
		تحذير. لا تستنشق الأبخرة.	

## إرشادات السلامة

تحذير عدم اتباع الإرشادات الواردة أدناه قد يؤدي إلى إصابات بالغة للأشخاص أو ضرر بالبيئة



• استخدم معدات الوقاية الشخصية التالية (PPE):

قم بارتداء واقي للوجه.		قم بارتداء ملابس واقية.	
قم بارتداء أحذية سلامة.		قم بارتداء سدادات واقية للأذن.	
		قم بارتداء قفازات واقية.	

- قم بارتداء قفازات واقية وواق للوجه خلال عمليات التفريغ لتجنب إصابة الأيدي والأعين.
- ينبغي الاحتفاظ بأجزاء التعبئة (الأكياس البلاستيكية والديبابيس وما إلى ذلك) بعيداً عن متناول الأطفال، لأنها تعد مصدرًا للخطر.
- ينبغي التخلص من أجزاء التعبئة وفقاً لمعايير الدولة التي يتم بها تثبيت الماكينة.
- لا ينبغي التخلص من العبوات البلاستيكية في البيئة.
- بعد تفريغ الماكينة من العبوة، تأكد من سلامتها. وكذلك تحقق من وجود لوحة التعريف وعلامات التحذير وسلامتها.
- إذا شككت في الأمر، لا تستخدم الماكينة واتصل بفني مؤهل.

- الماكينة ليست مصممة للتوصيل بإمداد المياه الصالحة للشرب.
- إذا رغبت بتوصيل الماكينة بإمداد المياه الصالحة للشرب، يجب عليك استخدام جهاز لمنع ارتداد التدفق، وفقاً لـ EN 60335-2-79 (يمكن شراؤه من الموزع الخاص بك).
- يمكن أداء العمليات مثل شفط مياه الخزان بدون مانع ارتداد التدفق..
- تحذير. يعتبر الماء الذي تدفق من خلال مانع ارتداد التدفق غير صالح للشرب.
- ينبغي القيام بتوصيل إمداد الكهرباء بواسطة كهربائي متخصص وملزم بالمعيار IEC 60364-1.
- يوصى بأن يشتمل إمداد الكهرباء لهذه الماكينة على إما جهاز قاطع للتيار والذي يقوم بقطع الإمداد إذا تجاوز تسرب التيار إلى الأرض 30 مللي أمبير لكل 30 مللي ثانية أو جهاز يقوم بفحص الدائرة الأرضية.
- **ينبغي أن يقوم الفني المؤهل** بالآتي:
  - التحقق من توافق نظام إمداد الطاقة مع البيانات المذكورة على لوحة التعريف: لا ينبغي أن تختلف الفولتية لأقل من أو أكثر من 5%؛
  - إذا لم يتاح كيل إمداد الطاقة وإذا تعذر تثبيت الجهاز بإمداد الطاقة بطريقة ثابتة، قم بتركيب القابس وفقاً لمعايير الدولة التي يتم بها تثبيت الماكينة؛
  - تحقق أن مقيس الطاقة الموصل بالماكينة مجهز بالفيوز المناسب (يتم ذكر القيمة على لوحة التعريف وعلى جدول البيانات الفنية).
  - إذا لم يكن الجهاز مثبتاً بسلك إمداد طاقة وقابس، أو بأي طريقة أخرى لقطع التوصيل من إمدادات الطاقة ويجب فصل الاتصال في جميع الأقطاب في أحوال الفئة الثالثة للفولتية، ويعني ذلك أنه ينبغي دمج الفصل في السلك المثبت وفقاً لقواعد توصيل الأسلاك.
  - **ملاحظة:** في دليل الإرشادات، تكون الماكينة دائماً موصلة بإمداد الطاقة عن طريق قابس. إذا كانت الماكينة موصلة بشكل دائم وثابت بإمداد الطاقة، فيكون:
    - وجود طريقة لفصل الاتصال من إمداد الطاقة في وضع إيقاف التشغيل (الوضع "0") مثل حالة فصل القابس من مقيس إمداد الطاقة؛
    - وجود طريقة لفصل الاتصال من إمداد الطاقة في وضع التشغيل (الوضع "1") مثل حالة توصيل القابس بمقيس إمداد الطاقة.
  - إذا كان كيل إمداد الطاقة قصير جداً، فيمكن استخدام وصلة تمديد، مع التأكد ألا يزيد طولها عن 10م/32.8 قدماً، ويكون قطاع الأسلاك 1.5 مم على الأقل (تكون سعة الجهاز أقل من 13 أمبير)، أو 2.5 مم<sup>2</sup>.
  - تحذير. إذا تم استخدام سلك تمديد، فيجب أن يكون القابس والمقيس مقاومين للماء.
  - تحذير. أسلاك التمديد غير الكافية قد تكون خطرة.
  - لا تستخدم الخوافض أو المهابيات بين القابس ومقيس الطاقة.
  - تحذير. نظام الإشعاع الخاص بالماكينة ينتج مجال كهرومغناطيسي ذي كثافة منخفضة. يمكن أن يتداخل هذا المجال مع بعض أجهزة ضبط نبضات القلب. لتقليل خطر الإصابة، يجب أن يستشير الأشخاص الذين يضعون أجهزة ضبط نبضات القلب الطبيب الخاص بهم أو مُصنِع الجهاز قبل استخدام هذه الماكينة.
  - هذه الماكينة غير مصممة للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ضعاف البنية أو ضعاف الحركة الحسية أو العقلية، أو نتقصهم الخبرة والمعلومات، إلا إذا تم إمدادهم بالإشراف أو الإرشادات التي تخص استخدام الماكينة بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
  - ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يلعبون بالماكينة.
  - تحذير. لا ينبغي استخدام المنظفات عالية الضغط من قبل الأطفال أو أشخاص غير مُربين.
  - احترم جميع تحذيرات السلامة الخاصة بالملحقات الاختيارية الممكنة المستخدمة.
  - تحذير. لا تستخدم الماكينة إذا تلف سلك إمداد الطاقة أو أجزاء مهمة منها، مثل أجهزة السلامة وخرطوم الضغط العالي ومدفعة الرشاش.
  - لا تستخدم الماكينة إذا:
    - انقلبت أو أصيبت بأضرار؛
    - حدث تسرب مياه.
  - وإذا حدث ذلك، دع **فني مؤهل** يقوم بفحصها.
  - الأجهزة المثبتة مصممة للاستخدام في غرفة جافة مستقلة: لا تقم برشها أو غسلها.
  - يجب الانتباه عند استخدام الماكينة في أماكن سير العربات مما قد يؤدي إلى قطع أو سحق كبل إمداد الطاقة، أو أنبوب الضغط العالي أو مدفعة الرشاش، وما إلى ذلك.
  - قبل استخدام الماكينة:
    - تأكد من وضعها في مكان ثابت ومستقر وجاف، لتجنب سقوطها؛ وإذا كان متاحاً، تأكد أن جهاز إيقاف يعمل؛

- قم بارتداء ملابس لضمان الوقاية الملائمة من التعامل غير الصحيح لخرطوم الماء المضغوط:
- تحذير: لا تستخدم الماكينة وحولك أشخاص إلا إذا ارتدوا ملابس الوقاية.
- تحذير: لا تقم بتوجيه الخرطوم إلى نفسك أو إلى الآخرين لتنظيف الملابس أو الأحذية.
- عند القيام بملء خزان المنظف، توخ الحذر حتى لا تسكب السائل على الماكينة. إذا حدث ذلك، انتظر على الأقل لمدة 24 ساعة قبل استخدام الماكينة، حتى يتبخر السائل الذي اخترق الماكينة.
- تحذير: خلال استخدام منظفات الضغط العالي، قد تتكون أبخرة جوية. من الخطر استنشاق هذه الأبخرة وقد يؤدي إلى الوفاة.
- خلال الاستخدام:
- في حالة تلف لوحة التعريف أو العلامات التحذيرية أو أصبحت غير مقروءة، يرجى الاتصال **بفني مؤهل** لاستبدالها.
- تجنب مراقبة الماكينة في جميع الأوقات ويجب أن تظل بعيدة عن متناول الأطفال؛ وبصفة خاصة، توخي الحذر الشديد عند استخدامها في المدارس ودور الرعاية ودور المسنين، بسبب تواجد أطفال بدون إشراف أو أشخاص كبيرة في السن أو معاقين في هذه المواقع؛
- تمسك بالمدفعة جيدًا لأنه عندما يتم سحب الذراع تكون معرضًا لقوة الارتداد العكسي للخرطوم عالي الضغط؛ وقيمة هذه القوة العكسية المذكورة في جدول المواصفات الفنية (يتم التعبير عن القوة العكسية بـ ن، و  $1 \text{ N} = 0.1 \text{ كجم}$ )؛
- لا تقم بتوجيه خرطوم المياه نحو مواد تحتوي على الأستوس أو أي مواد ضارة بالصحة؛
- لا تقم بإغلاق ذراع المدفعة على وضع التشغيل الدائم؛
- لا تقم بتغطية الماكينة ولا تضعها في مكان بدون تهوية (تذكر ذلك جيدًا وخاصةً عند استخدام الماكينة في الأماكن المغلقة)؛
- تذكر أنه عندما تكون الماكينة في وضع الإيقاف التام تكون بالفعل مشغلة، ولذلك ينبغي إغلاق قفل الأمان على الذراع، حتى تتجنب تشغيلها؛
- لا تترك الماكينة بدون مراقبة في وضع الإيقاف التام، حتى ولو لوهلة قصيرة؛ وإذا حدث ذلك، ضع المفتاح الرئيسي على الوضع "0"، وقم بإزالة القابس من مقيس الطاقة واضغط على ذراع مدفعة الرشاش لتفريغ أي ضغط متبقي؛
- عند عدم الاستخدام، قم بتنفيذ الإجراءات المذكورة في الفقرة "إيقاف"، بصفة خاصة، لا تترك أبدًا الماكينة والقابس موصولاً بمقيس الطاقة؛
- لا ينبغي أن يتجاوز ضغط التشغيل القيمة القصوى المحددة للماكينة (انظر أيضًا الفقرة "الخصائص والمواصفات الفنية")؛
- ضع دائمًا المفتاح الرئيسي على الوضع "0" وقم بإزالة القابس من مقيس الطاقة إذا تم تنشيط جهاز إعادة ضبط الحرارة التلقائي أو جهاز الحماية الحرارية، لأنه قد يحدث تشغيل عشوائي للماكينة مرة أخرى بعد تبريدها؛
- إذا تم تنشيط جهاز الحماية مرة أخرى، فلا تقم مطلقًا باستخدام الماكينة بدون أن يتم فحصها من قبل **فني مختص**؛
- استخدم معدات الوقاية الشخصية المناسبة للحماية من الضوضاء الناتجة (مثل سدادات واقية للأذن).
- تحذير: يمكن أن تكون خراطيم الضغط العالي في غاية الخطورة إذا استخدمت بشكل خاطيء. لا يجب توجيه الخرطوم إلى الأشخاص أو المعدات الكهربائية النشطة أو الماكينة نفسها.
- إذا استخدمت خراطيم المياه، فقم بإدخال الفوهة إلى العلامة الحمراء قبل تشغيل الماكينة.
- تحذير: تم تصميم الماكينة للاستخدام مع مادة منظفة يتم إمدادها أو ترشيحها من قبل المصنع. ويؤثر استخدام مواد تنظيف أو مواد كيميائية أخرى على سلامة الماكينة.
- تحذير: خطر الانفجار - لا تقم بفرش سوائل قابلة للاشتعال.
- للحفاظ على البيئة، ينبغي القيام بتنظيف المركبات أو الآلات ذات الدوائر الهيدروليكية فقط في المناطق المجهزة بفاصل زيت مناسب.
- ينبغي تنظيف عجلات المركبات من على مسافة لا تقل عن 50 سم/19 بوصة، حتى لا يُلثفها خرطوم المياه. أول علامة على تلف العجلة هو تغيير لونها.
- لا تستخدم الماكينة في وقت المطر.
- لا تقم بإزالة القابس من مقيس الطاقة عن طريق سحب كبل إمداد الطاقة.
- حافظ على جفاف كبل إمداد الطاقة، وأسلاك التمديد والقوابس والمقابس. لا تقم أبدًا بلمسها بأيدي مبللة.
- إذا تلف سلك إمداد الطاقة، فينبغي استبداله من خلال المصنع، أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين آخرين حتى تتجنب وقوع الخطر.
- لا تقم بتعديل أي شيء في الماكينة بأي حال من الأحوال، وخاصةً، لا تقم بتعديل تثبيت المحرك والمضخة والواقيات وتوصيلات المياه؛ لا تقم بتعطيل أزرار التحكم وأجهزة السلامة أو العبث بها.

- حافظ على مسافة مناسبة بينك وبين أجزاء الماكينة المتحركة، حتى مع ارتداء معدات الوقاية المناسبة.
- لا تقم بإزالة الواقيات من الأجزاء المتحركة.
- لا تعمل على الأنابيب التي تحتوي على وسائل مضغوطة.
- تعيق الملحقات الاختيارية غير المناسبة عمل الماكينة وتسبب أخطارًا. استخدم الملحقات الاختيارية الأصلية فقط، والتي يوصي بها المصنع.
- قبل التعامل مع الماكينة أو نقلها، قم بتنفيذ الإجراءات المذكورة في الفقرة "إيقاف".
- ينبغي التعامل مع منظم عالي الضغط فقط من خلال قضيب أو مقابض أو المناطق المشار إليها بالرمز (انظر الجدول "معنى الرموز المستخدمة")
- عند نقل الماكينة، تأكد من تأمينها جيدًا في وسيلة النقل (بالأحبال أو أنظمة أخرى مناسبة). إذا وُجد جهاز الإيقاف فقم بتشغيله.
- إذا وُجد، تمسك بالقضيب جيدًا حتى تتجنب الإفلات نتيجة المطبات والهزات بسبب عدم استواء الأرض. ينبغي مراعاة ذلك وخاصة إذا كانت الأرض مبللة.
- لا تقم بنقل الآلات المثبتة على مقطورة بانحدار أكثر من 2% ولا على أرض مبللة للغاية.
- بعد نقل الماكينة، تذكر دائمًا تشغيل جهاز الإيقاف إذا كان متاحًا.
- اقرأ الإرشادات والتحذيرات على الملصقات الخاصة بالمنظفات المستخدمة بعناية وقم بتخزينها في مكان آمن بعيدًا عن متناول الأطفال.
- في حالة تلامسها مع العينين، اغسلها فورًا بالماء. إذا تم بلعها، لا تتقيأ؛ استشر الطبيب فورًا وخذ معك عبوة المنظف ليرأها.
- تحذير: ينبغي أن يتم كل إجراء سواء كان تنظيف أو صيانة أو استبدال قطع غيار أو تغيير وظيفة الماكينة فقط بعد القيام بالإجراءات المذكورة في الفقرة "إيقاف"، في وضع ثابت (إذا وُجد جهاز الإيقاف فقم بتشغيله) وتكون الماكينة مبردة تمامًا.
- بصفة خاصة، تذكر دائمًا إزالة القابس من مخرج المقبوس.
- أثناء تبريد الماكينة، يجب مراعاة الآتي:
  - عدم تركها بدون مراقبة إذا كان هناك أطفال أو كبار سن أو معاقين؛
  - وضعها في مكان ثابت بدون تعرضها لخطر السقوط؛
  - تشغيل جهاز الإيقاف إذا كان متاحًا؛
  - عدم وضعها بالقرب من أو ملامسة لمواد قابلة للاشتعال.
  - لا تستخدم مذيبات أو مخففات لتنظيف الماكينة.
  - ينبغي التخلص من الزيت المستخدم وعدم رميه في البيئة.
  - تحذير. لضمان الاستخدام الآمن، استخدم قطع الغيار الأصلية أو قطع الغيار المعتمدة من قبل المصنع فقط.
  - تحذير. تعد خراطيم الضغط العاليي والتراكيبات والقارنات مهمة لسلامة الماكينة. استخدم فقط الخراطيم والتراكيبات والقارنات المعتمدة من المصنع.
  - ينبغي تنفيذ أعمال الصيانة التكميلية بواسطة فني مؤهل.
  - في حالة تعذر استعادة الوظيفة الصحيحة للماكينة من خلال المعلومات الموجودة في الجدول "المشكلات، الأسباب والحل" اتصل **بفني مختص**.
  - قبل التخلص من الماكينة، تأكد أنه لا يمكن استخدامها، على سبيل المثال، من خلال فصل كبل إمداد الطاقة، وتأمين الأجزاء التي تشكل خطرًا على الأطفال الذين قد يستخدمونها للعب.

## إرشادات إضافية للآلات التي بها محرك احتراق داخلي

- يتم إرفاق دليل الإرشادات مع ذلك الخاص بمحرك الاحتراق الداخلي المزود مع الماكينة.
- يجب أن يرافق دليل الإرشادات الماكينة في جميع الأوقات وتتبعي قراءته بعناية مع الأدلة الإرشادية الأخرى.
- لاحظ تحذيرات السلامة في دليل الإرشادات الخاص بمحرك الاحتراق الداخلي المزود مع الماكينة. بصفة خاصة، لا تقم بلمس كاتم الصوت ومرآح المحرك والأجزاء الساخنة الأخرى.
- تحذير. لا تستخدم الماكينة التي تعمل بمحرك احتراق في الأماكن الداخلية إلا إذا كان هناك تهوية كافية تم تقييمها من قبل سلطات العمل المحلية.
- تحذير. تأكد من عدم تواجد انبعاثات العادم في مداخل الهواء.
- قم باتباع العمليات المذكورة في الفقرة "إيقاف" قبل وضع الوقود.
- تحذير. لا ينبغي استخدام وقود غير مناسب لأن ذلك قد يشكل خطرًا.
- تحذير. ينبغي أن يتم كل إجراء سواء كان تنظيف أو صيانة أو استبدال قطع غيار أو تغيير وظيفة الماكينة فقط بعد القيام بالإجراءات المذكورة في الفقرة "إيقاف"، في وضع ثابت (إذا وُجد جهاز الإيقاف فقم بتشغيله) وتكون الماكينة مبردة تمامًا.

- بصفة خاصة، تذكر دائماً إزالة مفتاح التشغيل وفصل البطارية أو فصل غطاء الولاعة.
- عند تخزين الماكينة، لا تترك محرك الاحتراق الداخلي مع الوقود داخل الخزان في مكان مغلق أو سيئ التهوية وتجنب تلامس الشرارة أو الشعلات العارية مع أبخرة الوقود.
- لبطارية طرز الاشتعال الإلكتروني تأثير قوي على البيئة ولا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية. لمزيد من المعلومات، اتصل بخدمة تجميع النفايات المحلية الخاصة بك أو الموزع.
- قبل التخلص من منظف الضغط العالي، تأكد أنه لا يمكن استخدامها، على سبيل المثال، من خلال فصل كبل الاشتعال، وتأمين الأجزاء التي تشكل خطراً على الأطفال الذين قد يستخدمونه للعب.

## إرشادات إضافية لماكينات الماء الساخن

- قد يكون لبعض الملحقات درجة حرارة قصوى للتشغيل أقل من درجة الحرارة القصوى للماكينة: في هذه الحالات، من الضروري الحد من درجة الحرارة عن طريق مفتاح ضبط مناسب.
- استخدم زيت الغاز الآلي فقط.
- تحذير. لا ينبغي استخدام وقود غير مناسب لأن ذلك قد يشكل خطراً.
- تحذير. من المهم للماكينات التي تعمل بالزيت الساخن توفير تهوية كافية والتأكد من طرد الغازات المنبعثة من الوقود بطريقة مناسبة.
- تحذير. تأكد من عدم تواجد انبعاثات العادم في مداخل الهواء.
- لا تقم بتغطية مخرج عادم الغاز الخاص بالغلاية.
- لا تسند على مخرج عادم الغاز ولا تقم أبداً بلمسه بيدك (خطر الحرق).
- عند ملء خزانات الوقود والمنظفات، احذر من الخلط بينهما: وإذا حدث ذلك، لا تستخدم الماكينة حتى تتصل بفني مؤهل.
- عند القيام بملء خزان الوقود، توخ الحذر حتى لا تسكب السائل على الماكينة. إذا حدث ذلك، انتظر على الأقل لمدة 24 ساعة قبل استخدام الماكينة، حتى يتبخر السائل الذي اخترق الماكينة.
- بالنسبة للماكينات التي تعمل بالبنظف بدون التحكم في سلامة اللهب: لا تترك الماكينة بدون مراقبة خلال التشغيل.
- عندما يكون المنظف بالمياه عالي الضغط في وضع إيقاف تام، ينبغي غلق ذراع مدفعة الرشاش بجهاز الأمان والتأكد من عدم تفعيله عرضياً.

## احتياطات للاستخدام الصحيح

تنبيه : إذا تم تجاهل العلامات أدناه، فيكون هناك احتمال كبير لتلف الماكينة.

- انظر الجدول في الفقرة "الخصائص والمواصفات الفنية" ولاحظ قيم إمداد المياه الخاصة بـ : الحد الأدنى من التدفق؛ الحد الأدنى والأقصى لدرجة الحرارة؛ والحد الأدنى والأقصى للضغط (الحد الأقصى للعمق): إذا لم تكن متأكدًا، اتصل بفني مختص.
- إذا كنت تقوم بتجهيز خزان، فيُصح بتبريد فلتر تكميلي في نهاية أنبوب الشفط (اتصل بالموزع الخاص بك فيما يخص ذلك).
- لا تقم بتشغيل الماكينة إذا:
  - بدون إمداد مياه؛
  - مع الماء المالح أو الماء الذي يحتوي على شوائب: وإذا حدث ذلك، قم بتشغيل المنظف لبضع دقائق بالماء النظيف؛
  - لأكثر من ثلاث دقائق في وضع تغيير المسار (المدفعة مغلقة)، إذا لم يكن متاح وضع الإيقاف التام أو إذا كان التنظيف في درجة حرارة منخفضة جدًا بحيث لا يعمل الجهاز (انظر جدول المواصفات والخصائص الفنية)؛
  - إذا كان هناك ضوء زائد و/أو تقطير مياه أو زيت؛
  - في ضوء الشمس المباشر، مع درجة حرارة أعلى من 40 درجة سلسيوس/104 درجة فهرنهايت.
- إذا تم الاستخدام في درجات حرارة منخفضة للغاية، تأكد من عدم تكون الثلج داخل المضخة والأنابيب.
- حتى تتجنب تقيير و/أو ترسب المواد الكيميائية بعد استخدام المنظفات، ينبغي تنظيف الدائرة تمامًا من خلال توزيع الماء النظيف لعدة ثوان.



- قم بتنفيذ إجراءات الصيانة الروتينية المحددة مع مراعاة الزيت.
- الماكينة لا تحب الصقيع.

لتجنب تراكم الثلج داخل الماكينة في البيئات الصعبة، يمكن رش منتج مقاوم للتجمد قبل القيام بإجراء "الإيقاف". قبل القيام بعمل ذلك، اتصل **بفني مختص** لأن السائل الذي يتم ضخه قد يتسبب في تلف سدادات الضغط العالي الخاصة بالمضخة. إذا لم تتم حماية الماكينة كما ذُكر سابقاً، فضعها في مكان دافئ لوقت كافٍ قبل بدء التشغيل بحيث يذوب الثلج الذي تكون بداخلها: قد تتعرض الماكينة إلى تلف شديد إذا لم يتم اتباع هذه الإرشادات البسيطة.

### احتياطات إضافية للآلات التي بها محرك احتراق داخلي

- للإمداد بالطاقة القصوى، ينبغي تشغيل محرك الاحتراق الداخلي لمدة 10 ساعات على الأقل بحمل أقل من 15% ÷ 20% فيما يتعلق بأقصى أداء للماكينة.
- الطاقة القصوى التي يمكن لمحرك الاحتراق الداخلي مدها تختلف بارتفاع الارتفاع الزاوي ودرجات الحرارة المحيطة (هناك سقوط تقريبي بمعدل 3.5% لكل 305 م/1000 قدمًا فوق مستوى البحر و1% لكل درجة حرارة 5.6 سلزيوس/42 فهرنهايت أعلى من 16 درجة سلزيوس/61 فهرنهايت). إذا تم استخدام الماكينة في ارتفاعات عالية أو في درجات حرارة عالية، فارجع إلى دليل الإرشادات الخاص بمحرك الاحتراق الداخلي من أجل الاحتياطات اللازم أخذها.
- نموذجيًا، ينبغي ترك المحرك حتى يهدأ لبضع دقائق قبل أن تتوقع منه الأداء الأقصى للماكينة.
- لا تترك منظم الماء عالي الضغط في وضع تغيير المسار لأكثر من ثلاث دقائق (المدفعة مغلقة) إلا إذا تم تركيب صمام حراري بواسطة **فني مختص**. ولكن تذكر أن الصمام الحراري يمكن تركيبه فقط إذا كانت الماكينة تستعمل دائماً بإمداد الماء الصالح للشرب.

### احتياطات إضافية للماكينات التي تمتلئ بالماء الساخن

- إذا تم استخدام الماكينة في ارتفاع زاوي أكثر من 1000م/3281 قدمًا، فاتصل **بفني مختص** للضبط ولعمل التعديلات اللازمة للاحتراق.
- إذا تم استخدام وقود الديزل لأغراض زراعية أو من أجل التدفئة أو إذا كان غير نظيف سيسبب زيادة الترسبات على الحارق وبالتالي يؤثر على الأداء الصحيح.
- قبل الاستمرار في إجراء "الإيقاف" بعد الاستخدام، قم بتشغيل الماكينة مع غلق الحارق لبضع دقائق حتى يتم تبريد دائرة التوصيل.
- لتجنب حدوث أعطال بالماكينة المجهزة بتوزيع عالي الضغط للمنظف، احتفظ بمقبض ضبط المنظف مغلقًا تمامًا، مع تقريب الخزان.
- **قم بإغلاق مقبض ضبط المنظف بالكامل** عند الانتهاء من ضبطه.
- لمنع حدوث مشكلات بمضخة القياس، في عدم وجود سائل مزيل للترسبات، قم بملء الخزان ذي الصلة بالماء.







**العربية** تحذير! - يجب أن يظل دليل المالك هذا مرفقًا مع الماكينة طوال عمرها.

*We care*

*Quality Ethics Environment*

ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001

**Emak S.p.A.**

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

[www.emakgroup.com](http://www.emakgroup.com)

[www.youtube.it/EmakGroup](https://www.youtube.it/EmakGroup)

[www.linkedin.com/company/emak-s-p-a-](https://www.linkedin.com/company/emak-s-p-a-)